



o

u

n

s

n

q

n



u b u s u n a 

ubusuna is


The brand name "ubusuna" comes from the Japanese word "ubusuna". The brand symbol, which is designed with the kanji for "earth" as a mountain, which is a symbol of ancient Japanese beliefs, represents our indigenous ideology.

Il nome del marchio "ubusuna" deriva dalla parola giapponese "ubusuna". Il simbolo del marchio, disegnato con il kanji per "terra" come una montagna, simbolo delle antiche credenze giapponesi, rappresenta la nostra ideologia indigena.

ブランド名「ubusuna」は日本語の「産土=産まれた土地 | ubusuna」に由来しています。漢字の「土」を、日本の古代信仰の象徴である山の姿としてデザインしたブランドシンボルは私たちの土着的な思想性を表すものです。

u b u s u n a 
COLLECTION

ubusuna iza 2024
ubusuna susa 2024 early



ubusuna iza 2024

The first collection that became the prototype of "ubusuna". The overcoats, jackets, shirts, vests, and pants designed with a unique concept reflect the ancient Japanese aesthetic of Animism.

La prima collezione che divenne il prototipo di "ubusuna". I soprabiti, le giacche, le camicie, i gilet e i pantaloni disegnati con un concetto unico riflettono l'antica estetica giapponese dell'animismo.

「ubusuna」の原型となる最初のコレクション。独自のコンセプトでデザインされたオーバーコート、ジャケット、シャツ、ベスト、パンツには日本古来のアニミズムの美意識が流れる。



gaito 外套

Overcoat incorporating kimono sewing techniques

「着物」の縫製テクニックを取り入れたオーバーコート



A robe coat whose hem flows beautifully in the wind as you walk.

歩くと風を含み裾が美しく横に流れるロブコート

robe 法衣



haori 羽織

A jacket inspired by the samurai costume "jinbaori."

侍の衣装「陣羽織」から発想したジャケット



Collarless jacket with traditional Japanese pattern.

日本の伝統的な柄による襟なしジャケット

chidori 千鳥



tsukuyomi 月読

Features a flowing double collar with a crescent moon motif.

三日月をモチーフにした、流れるような二重の襟が特徴



The motif is a haori and classical patterns. Vest for decoration

羽織と古典文様がモチーフ
コーディネート用ベスト

tsukuyomi vest
月読ベスト



Gender 超性

The created Noh mask expresses gender neutrality in men's clothing.



能面師 藤村都寿がオリジナルに創作した能面はジェンダーニュートラルを表現する

BRAND CONCEPT

ubusuna | Concetto di marca

ブランドコンセプト

ubusuna's genderless style with Japanese beauty and impact is born from the philosophy of "creating uniquely Japanese clothing that is not a kimono, but one that can be loved and worn for a long time." The brand concept is "Modernity of ancient Japanese aesthetic sense". We create ethical clothing using indigenous materials, artisan handwork, small batch production, and sustainability.

Lo stile genderless di ubusuna, con la bellezza e l'impatto giapponese, nasce dalla filosofia di "creare un abbigliamento giapponese unico che non sia solo un kimono, ma qualcosa che possa essere amato e indossato per molto tempo". Basandoci sul concetto del marchio "Modernità dell'estetica classica giapponese", creiamo abiti utilizzando materiali indigeni, lavoro manuale di artigiani, produzione su piccola scala e sostenibilità.

「ubusuna」の日本的な美しさとインパクトを持ったジェンダーレスなスタイルは、「着物ではない、長く愛して着続けることができる日本独自の服をつくる」という哲学から生まれている。「日本人の古流の美意識の現代性」をブランドコンセプトに。土着の素材、職人の手仕事、少量生産、サステナビリティによるエシカルな服づくりを目指している。

古流の現代性

Modernity of
japanese Classical
Aesthetic

A new interpretation of the classical Japanese aesthetic "古流 Koryu" as a modern design, expressed in clothing design. Our brand concept is " Koryu Modernity : Japanese clothing, uniquely Japanese clothing that reinterprets Japanese classical beauty as modernity."

Modernità di
giapponese Classico Estetico

Una nuova interpretazione dell'estetica classica giapponese "古流 Koryu" come un design moderno, espresso nel design dell'abbigliamento. Il concetto del nostro marchio è "Modernità Koryu: abbigliamento giapponese, abbigliamento unicamente giapponese che reinterpreta la bellezza classica giapponese come modernità".



「詫び」など、日本の古典の美学「古流」を現代性のデザインとして新しく解釈し、服のデザインに表現。「日本の服 | 古流モダニティ」は私たちのブランドコンセプト。

“流 Nagare”
Flow, the beauty of
changing nature.

In the Japanese classical sense of aesthetics, "nagare" symbolizes the beauty of flowing, shapeless objects, like water or clouds. The unique collar form flows gracefully from the shoulders like a waterfall.

“流 Nagare” Flow, la bellezza di cambiare la natura.

Nel senso estetico classico giapponese, "nagare" simboleggia la bellezza di oggetti fluenti e informi, come l'acqua o le nuvole. La forma unica del colletto scorre con grazia dalle spalle come una cascata.

「流 nagare」は日本の古典の美意識では、水や雲のように、流れてく形が定まらない美しさを象徴する。滝のように肩から瀧のように優美に流れる独自の襟のフォルム。



日本に古代から続いてきた自然崇拝=アニミズムの価値観。
すべてのものに魂があるという感性から服を生み出している。

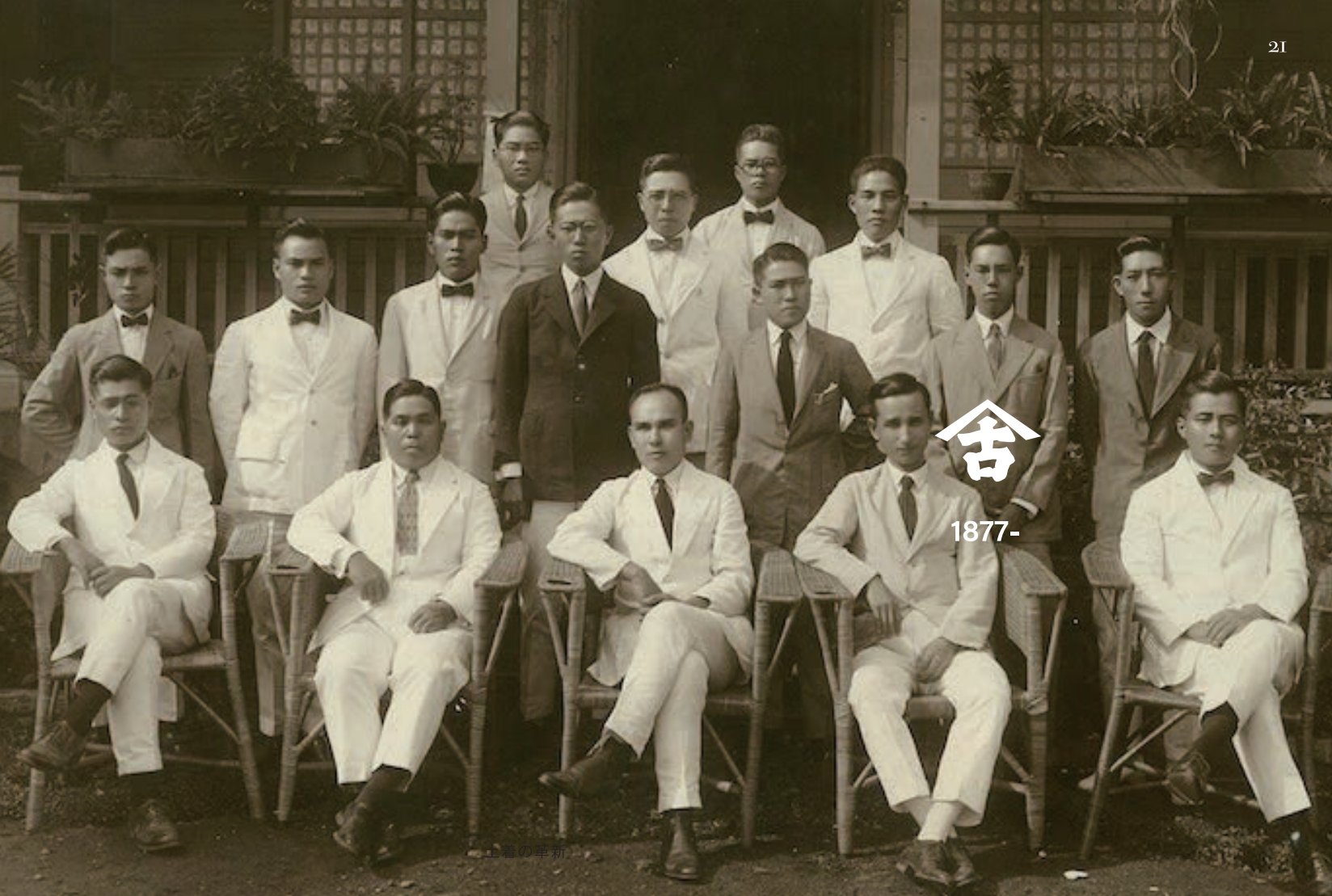


Animistic sensibilities

The values of animism have continued in Japan since ancient times. I create clothes based on my sensibility that everything has a soul.

Sensibilità animistiche

I valori dell'animismo sono continuati in Giappone fin dai tempi antichi. Creo abiti basandomi sulla mia sensibilità secondo cui tutto ha un'anima.



創業の年



Company

Our company, Furusho Honten, was founded in 1877. It is located in Kumamoto City, Kyushu, Japan. The origins of the company lie in the fact that the founder supplied used clothing to citizens affected by war.

Azienda

La nostra azienda, Furusho Honten, è stata fondata nel 1877. Si trova nella città di Kumamoto, Kyushu, in Giappone. Le origini dell'azienda risiedono nel fatto che il fondatore forniva indumenti usati ai cittadini colpiti dalla guerra.

古荘本店は 1877 創業の熊本市に所在する企業。創業者が西南戦争で被災した市民に古着を供給したことを創業の原点としています。

President | Presidente Takatoshi Furusho



INNO-NATIVE

Inno-Native è la nostra filosofia di creazione di abbigliamento innovativo utilizzando materiali indigeni.
Inno-Native is our philosophy of creating innovative clothing using indigenous materials.

Inno-Native è la nostra filosofia di creazione di abbigliamento innovativo utilizzando materiali indigeni.
Inno-Native is our philosophy of creating innovative clothing using indigenous materials.

イノ・ネイティブは土地の土着素材を活かして革新的な服づくりを目指す私達の哲学です。Joe Osae-Addo 氏が「Innonative House」で提唱。
九州熊が私たちの INNO-NATIVE の地です。

MANUFACTURING LOCATION
KUMAMOTO, JAPAN

FUKUOKA

TOKYO

KUMAMOTO

KYUSHU

COLLECTION

ubusuna susa 2024 early



susa 2024 early

A lineup centered on cut-and-sew items in advance of the collection "susa 2024" scheduled to be released after September 2024.

Una lineup incentrata sui capi taglia e cuci in anticipo rispetto alla collezione "susa 2024" prevista in uscita dopo settembre 2024.

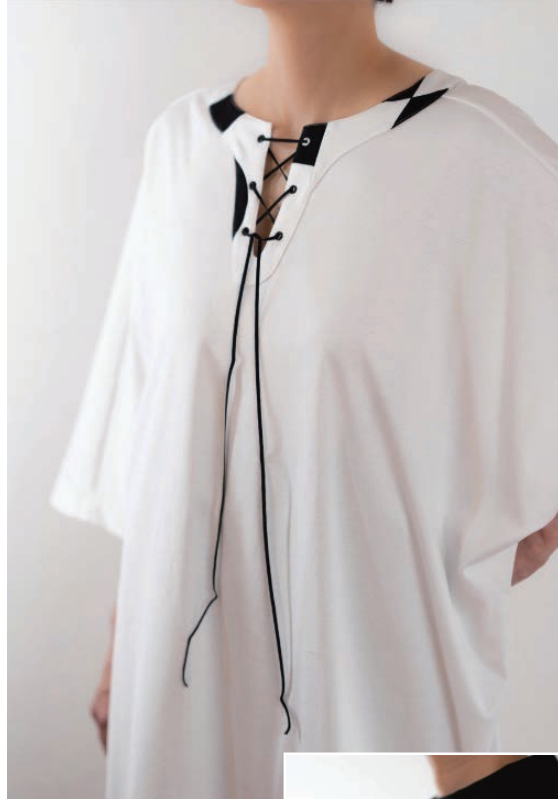
2024年の9月以降に発表予定のコレクション「susa 2024」に先行したカットソーを中心としたラインナップ。



idera

Expressing vitality on the collar and sleeves using indigenous ancient patterns as motifs

イデラ | 土着の古代文様をモチーフに襟や袖に生命力を表現



idera | long T-shirt

イデラ・ロングシャツ



Chokko-mon

Ancient patterns of ancient tombs in Kumamoto, BC4-6

熊本井寺古墳の古代文様「直弧文」



idera | half sleeve

イデラ | ハーフスリーブ



idera/w Coordination of idera | dress shirt ideraのコーディネート | ドレスシャツ



ideraのコーディネート | 外套 Coordination of idera | gaito idera/b



idera long T-shirt



月読ベストとのコーディネート Coordination of idera | tsukuyomi vest

Teshigoto

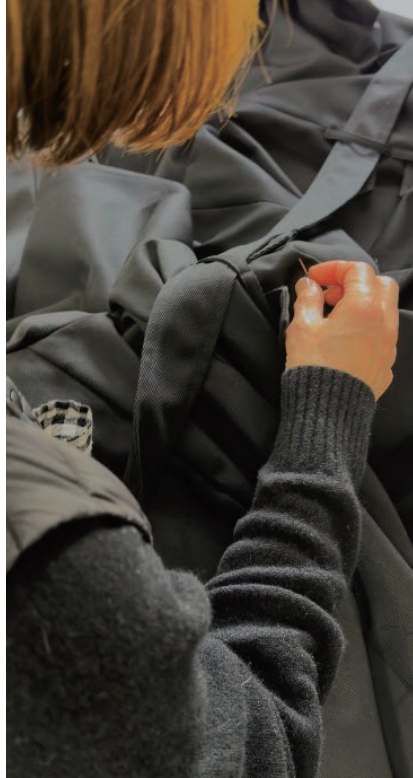
With the handiwork craftsmen
Con gli artigiani del lavoro

手仕事の職人たちと共に

ubusuna's clothes are carefully finished by seamstresses in a small factory. A major decision was needed regarding the reduction in production volume.


Gli abiti di ubusuna vengono accuratamente rifiniti dalle sarte di una piccola fabbrica. Era necessaria una decisione importante per quanto riguarda la riduzione del volume di produzione.

「手仕事」は手作業によるモノづくり技術のこと。「ubusuna」の服は小さな工場で、手仕事にこだわる職人たちによって丁寧に造られています。生産量の低下については大きな決断が必要でした。その他にも多くの職人の手仕事の品質を服に活かしました。



日本の綿
JAPANESE COTTON





土地の藍染

INDIGENOUS INDIGO DYEING





上地の織物
TEXTILE OF THE LOCAL



日本トップレベルの技
JAPANESE TOP LEVEL

“KASURI” PIPING ON THE LINING

Profilo “kasuri” sulla fodera | 緋のパイピング



The linings of the “gaito”, “robe”, and “haori” are decorated with traditional woven fabric “kasuri” piping, and different fabrics are used for each garment. Designed to be loved as clothing, from the inside out.

Le fodere del “gaito”, della “veste” e dell’“haori” sono decorate con il tradizionale tessuto intrecciato “kasuri” e per ogni indumento vengono utilizzati tessuti diversi. Pensato per essere amato come un capo di abbigliamento, dall’interno verso l’esterno.

外套、ローブ、羽織の裏地には裏地には緋のパイピングが施されている。裏側まで服として愛するためのデザイン。



煤竹のボタン
SOOT-COLORED BAMBOO
BUTTONS

200 YEAR OLD BAMBOO BUTTONS

Bottoni in bambù di 200 anni 200 年前の煤竹のボタン

I bottoni in bambù sono realizzati a mano con bambù di 200 anni. Molti artigiani locali collaborano non solo agli abiti, ma anche all'architettura e alla fotografia.

Bamboo buttons are hand-made from 200-year-old bamboo. Many local craftsmen collaborate not only on clothes, but also on architecture and photography.

竹のボタンは、200 年前の煤竹を一つ一つ手作業 でボタンに仕立て上げた。服だけでなく、建築や撮影のために土地の多くの職人が協力してくれている。





gaito iza_o_2301B/Black



robe iza_o_2306/Gray



haori iza_o_2307/Gray



dress shirt iza_t_2315/Stripe



long shirt iza_t_2316/White



2tuck tapered iza_b_2327/Gray



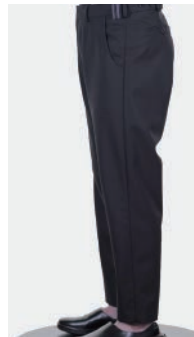
chidori iza_o_2312/Gray



tsukuyomi iza_o_2318JK/Black



tsukuyomi vest i iza_o_2318VT/Blac



no tuck tapered iza_b_2329/Black



senpu pants iza_b_2325/Black



half pants iza_b_2328/Gray



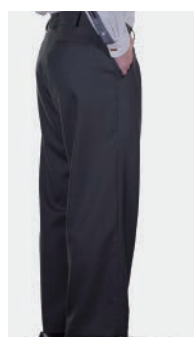
dolman shirt iza_t_2314/Black



dolman shir t iza_t_2314/Stripe



dress shir iza_t_2315/White



2 tucks traight iza_b_2330/Black

IZA prototype 2024



majiwari hansode susa_t_2401



majiwari nagasode susa_t_2402 W/B



idera long T-shirt susa_t_2403 W/B



idera gobusode susa_t_2404 W/B

susa 2024 early jun.2024

u b u s u n a 


SHOP KUMAMOTO

27-2 Furukawa Cho Chuoku Kumamoto 860-8608 Japan

shop ubusuna| 熊本 熊本市中央区古川町 27-2 UBUSUNA ビル 2F TEL 096 288 4954

ubusuna.fuku.jp



ubusuna 

KUMAMOTO, JAPAN


ubusuna







u b u s u n a 
COLLECTION

ubusuna iza 2024
ubusuna susa 2024 early



ubusuna iza 2024

The first collection that became the prototype of "ubusuna". The overcoats, jackets, shirts, vests, and pants designed with a unique concept reflect the ancient Japanese aesthetic of Animism.

La prima collezione che divenne il prototipo di "ubusuna". I soprabiti, le giacche, le camicie, i gilet e i pantaloni disegnati con un concetto unico riflettono l'antica estetica giapponese dell'animismo.

「ubusuna」の原型となる最初のコレクション。独自のコンセプトでデザインされたオーバーコート、ジャケット、シャツ、ベスト、パンツには日本古来のアニミズムの美意識が流れる。



gaito 外套

Overcoat incorporating kimono sewing techniques

「着物」の縫製テクニックを取り入れたオーバーコート



A robe coat whose hem flows beautifully in the wind as you walk.

歩くと風を含み裾が美しく横に流れるロブコート

robe 法衣



haori 羽織

A jacket inspired by the samurai costume "jinbaori."

侍の衣装「陣羽織」から発想したジャケット



Collarless jacket with traditional Japanese pattern.

日本の伝統的な柄による襟なしジャケット

chidori 千鳥



tsukuyomi 月読

Features a flowing double collar with a crescent moon motif.

三日月をモチーフにした、流れるような二重の襟が特徴



The motif is a haori and classical patterns. Vest for decoration

羽織と古典文様がモチーフ
コーディネート用ベスト

tsukuyomi vest
月読ベスト



Gender 超性

The created Noh mask expresses gender neutrality in men's clothing.



能面師 藤村都寿がオリジナルに創作した能面はジェンダーニュートラルを表現する



BRAND CONCEPT

ubusuna | Concetto di marca
ブランドコンセプト

ubusuna's genderless style with Japanese beauty and impact is born from the philosophy of "creating uniquely Japanese clothing that is not a kimono, but one that can be loved and worn for a long time." The brand concept is "Modernity of ancient Japanese aesthetic sense". We create ethical clothing using indigenous materials, artisan handwork, small batch production, and sustainability.

Lo stile genderless di ubusuna, con la bellezza e l'impatto giapponese, nasce dalla filosofia di "creare un abbigliamento giapponese unico che non sia solo un kimono, ma qualcosa che possa essere amato e indossato per molto tempo". Basandoci sul concetto del marchio "Modernità dell'estetica classica giapponese", creiamo abiti utilizzando materiali indigeni, lavoro manuale di artigiani, produzione su piccola scala e sostenibilità.

「ubusuna」の日本的な美しさとインパクトを持ったジェンダーレスなスタイルは、「着物ではない、長く愛して着続けることができる日本独自の服をつくる」という哲学から生まれている。「日本人の古流の美意識の現代性」をブランドコンセプトに。土着の素材、職人の手仕事、少量生産、サステナビリティによるエシカルな服づくりを目指している。

古流の現代性

Modernity of
japanese Classical
Aesthetic

A new interpretation of the classical Japanese aesthetic "古流 Koryu" as a modern design, expressed in clothing design. Our brand concept is " Koryu Modernity : Japanese clothing, uniquely Japanese clothing that reinterprets Japanese classical beauty as modernity."

Modernità di
giapponese Classico Estetico

Una nuova interpretazione dell'estetica classica giapponese "古流 Koryu" come un design moderno, espresso nel design dell'abbigliamento. Il concetto del nostro marchio è "Modernità Koryu: abbigliamento giapponese, abbigliamento unicamente giapponese che reinterpreta la bellezza classica giapponese come modernità".



「詫び」など、日本の古典の美学「古流」を現代性のデザインとして新しく解釈し、服のデザインに表現。「日本の服 | 古流モダニティ」は私たちのブランドコンセプト。

“流 Nagare”
Flow, the beauty of
changing nature.

In the Japanese classical sense of aesthetics, "nagare" symbolizes the beauty of flowing, shapeless objects, like water or clouds. The unique collar form flows gracefully from the shoulders like a waterfall.

“流 Nagare” Flow, la bellezza di cambiare la natura.

Nel senso estetico classico giapponese, "nagare" simboleggia la bellezza di oggetti fluenti e informi, come l'acqua o le nuvole. La forma unica del colletto scorre con grazia dalle spalle come una cascata.

「流 nagare」は日本の古典の美意識では、水や雲のように、流れてく形が定まらない美しさを象徴する。滝のように肩から瀧のように優美に流れる独自の襟のフォルム。



日本に古代から続いてきた自然崇拝=アニミズムの価値観。
すべてのものに魂があるという感性から服を生み出している。



Animistic sensibilities

The values of animism have continued in Japan since ancient times. I create clothes based on my sensibility that everything has a soul.

Sensibilità animistiche

I valori dell'animismo sono continuati in Giappone fin dai tempi antichi. Creo abiti basandomi sulla mia sensibilità secondo cui tutto ha un'anima.



創業の年



Company

Our company, Furusho Honten, was founded in 1877. It is located in Kumamoto City, Kyushu, Japan. The origins of the company lie in the fact that the founder supplied used clothing to citizens affected by war.

Azienda

La nostra azienda, Furusho Honten, è stata fondata nel 1877. Si trova nella città di Kumamoto, Kyushu, in Giappone. Le origini dell'azienda risiedono nel fatto che il fondatore forniva indumenti usati ai cittadini colpiti dalla guerra.

古荘本店は 1877 創業の熊本市に所在する企業。創業者が西南戦争で被災した市民に古着を供給したことを創業の原点としています。

President | Presidente Takatoshi Furusho



INNO-NATIVE

Inno-Native è la nostra filosofia di creazione di abbigliamento innovativo utilizzando materiali indigeni.
Inno-Native is our philosophy of creating innovative clothing using indigenous materials.

Inno-Native è la nostra filosofia di creazione di abbigliamento innovativo utilizzando materiali indigeni.
Inno-Native is our philosophy of creating innovative clothing using indigenous materials.

イノ・ネイティブは土地の土着素材を活かして革新的な服づくりを目指す私達の哲学です。Joe Osae-Addo 氏が「Innonative House」で提唱。
九州熊が私たちの INNO-NATIVE の地です。

MANUFACTURING LOCATION
KUMAMOTO, JAPAN

FUKUOKA


TOKYO

KUMAMOTO

KYUSHU

COLLECTION

ubusuna susa 2024 early



susa 2024 early

A lineup centered on cut-and-sew items in advance of the collection "susa 2024" scheduled to be released after September 2024.

Una lineup incentrata sui capi taglia e cuci in anticipo rispetto alla collezione "susa 2024" prevista in uscita dopo settembre 2024.

2024年の9月以降に発表予定のコレクション「susa 2024」に先行したカットソーを中心としたラインナップ。



CUT & SAW

majiwari

26

A rope and snake motif represents a sacred place, formation of faith
神聖な場所を護るしめ縄と白蛇の交差のモチーフ。信仰の造形。



27

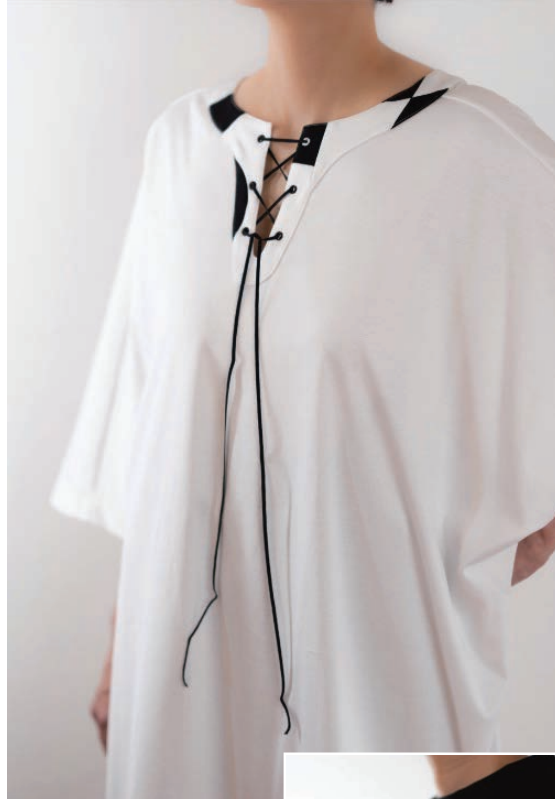
Coordinating the cut and sew "sime" with a white jacket.
「majiwari」と白いジャケットのコーディネート



idera

Expressing vitality on the collar and sleeves using indigenous ancient patterns as motifs

イデラ | 土着の古代文様をモチーフに襟や袖に生命力を表現



idera | long T-shirt

イデラ・ロングシャツ



Chokko-mon

Ancient patterns of ancient tombs in Kumamoto, BC4-6

熊本井寺古墳の古代文様「直弧文」



idera | half sleeve

イデラ | ハーフスリーブ



idera/w Coordination of idera | dress shirt ideraのコーディネート | ドレスシャツ



ideraのコーディネート | 外套 Coordination of idera | gaito idera/b



idera long T-shirt



月読ベストとのコーディネート Coordination of idera | tsukuyomi vest

Teshigoto

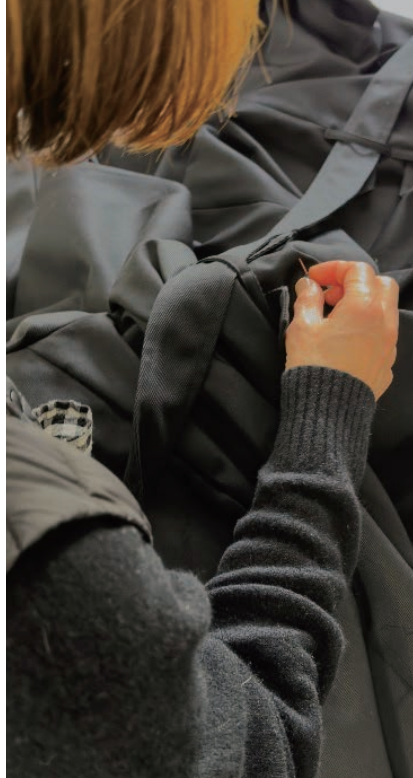
With the handiwork craftsmen
Con gli artigiani del lavoro

手仕事の職人たちと共に

ubusuna's clothes are carefully finished by seamstresses in a small factory. A major decision was needed regarding the reduction in production volume.


Gli abiti di ubusuna vengono accuratamente rifiniti dalle sarte di una piccola fabbrica. Era necessaria una decisione importante per quanto riguarda la riduzione del volume di produzione.

「手仕事」は手作業によるモノづくり技術のこと。「ubusuna」の服は小さな工場で、手仕事にこだわる職人たちによって丁寧に造られています。生産量の低下については大きな決断が必要でした。その他にも多くの職人の手仕事の品質を服に活かしました。



日本の綿
JAPANESE COTTON





土地の藍染

INDIGENOUS INDIGO DYEING





上地の織物
TEXTILE OF THE LOCAL



日本トップレベルの技
JAPANESE TOP LEVEL

“KASURI” PIPING ON THE LINING

Profilo “kasuri” sulla fodera | 緋のパイピング



The linings of the “gaito”, “robe”, and “haori” are decorated with traditional woven fabric “kasuri” piping, and different fabrics are used for each garment. Designed to be loved as clothing, from the inside out.

Le fodere del “gaito”, della “veste” e dell’“haori” sono decorate con il tradizionale tessuto intrecciato “kasuri” e per ogni indumento vengono utilizzati tessuti diversi. Pensato per essere amato come un capo di abbigliamento, dall’interno verso l’esterno.

外套、ローブ、羽織の裏地には裏地には緋のパイピングが施されている。裏側まで服として愛するためのデザイン。



煤竹のボタン
SOOT-COLORED BAMBOO
BUTTONS

200 YEAR OLD BAMBOO BUTTONS

Bottoni in bambù di 200 anni 200 年前の煤竹のボタン

I bottoni in bambù sono realizzati a mano con bambù di 200 anni. Molti artigiani locali collaborano non solo agli abiti, ma anche all'architettura e alla fotografia.

Bamboo buttons are hand-made from 200-year-old bamboo. Many local craftsmen collaborate not only on clothes, but also on architecture and photography.

竹のボタンは、200 年前の煤竹を一つ一つ手作業 でボタンに仕立て上げた。服だけでなく、建築や撮影のために土地の多くの職人が協力してくれている。





gaito iza_o_2301B/Black



robe iza_o_2306/Gray



haori iza_o_2307/Gray



dress shirt iza_t_2315/Stripe



long shirt iza_t_2316/White



2tuck tapered iza_b_2327/Gray



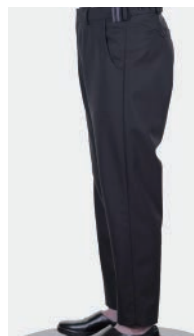
chidori iza_o_2312/Gray



tsukuyomi iza_o_2318JK/Black



tsukuyomi vest i iza_o_2318VT/Blac



no tuck tapered iza_b_2329/Black



senpu pants iza_b_2325/Black



half pants iza_b_2328/Gray



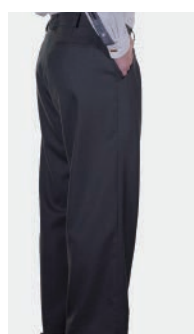
dolman shirt iza_t_2314/Black



dolman shir t iza_t_2314/Stripe



dress shir iza_t_2315/White



2 tucks traight iza_b_2330/Black

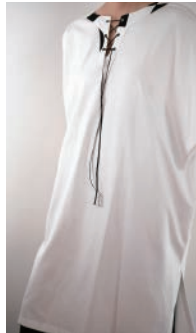
IZA prototype 2024



majiwari hansode susa_t_2401



majiwari nagasode susa_t_2402 W/B



idera long T-shirt susa_t_2403 W/B



idera gobusode susa_t_2404 W/B

susa 2024 early jun.2024

u b u s u n a 


SHOP KUMAMOTO

27-2 Furukawa Cho Chuoku Kumamoto 860-8608 Japan

shop ubusuna| 熊本 熊本市中央区古川町 27-2 UBUSUNA ビル 2F TEL 096 288 4954

ubusuna.fuku.jp



ubusuna 

KUMAMOTO, JAPAN

